

UN WEEK-END À L'EST

LE FESTIVAL
DES CULTURES
EST-OUEST
6^E ÉDITION

LITTÉRATURE
CINÉMA
ARTS VISUELS
DÉBATS D'IDÉES
CONCERTS



PROGRAMMATION MUSICALE

DU 23 AU 28 NOV. 2022 À PARIS

ОДЕКА
ОДЕССА

JADAN I SOBAKY

20H MERC. 23 NOV.
MPAA SAINT-GERMAIN

4, rue Félibien 75006 Paris



Réservation sur helloasso.com,
rechercher : *Concert Jadan i
Sobaky*, section *Activité*.
Ou scannez le QR code
avec votre smartphone :



Tarif: 8€/12€

Très populaire en Ukraine, le groupe « Jadan et Les Chiens » ouvre le festival en nous entraînant du côté de Kharkiv. Avec l'écrivain et poète culte **Serhiy Jadan** comme leader, il propose, dans des compositions originales et une musique rock mâtinée de ska et de patchanka, un mélange explosif et sincère du marginal et du philosophique. Avec **Vitalii Bronishevskiy** (batterie), **Artem Dmytrychenkov** (trompette), **Serhiy Kulayenko** (clavier), **Oleksandr Merenchuk** (trombone), **Andriy Pyovarov** (basse, voix), et **Ievgen Turchynov** (guitare).

Né dans la région de Louhansk, **Serhiy Jadan** est l'écrivain ukrainien le plus célèbre de la génération post-indépendance. Il a publié douze recueils de poèmes et cinq romans, dont *La Route du Donbass* (2013), qui lui a valu le prix Jan Michalski de littérature et le prix Brücke-Berlin. Son dernier roman, *L'Internat* (aussi traduit par Iryna Dmytrychyn aux Éditions Noir sur Blanc), vient de paraître. Très engagé, il a reçu le prix Hannah-Arendt pour la pensée politique 2022.



Programme d'une heure ponctué
de récitations poétiques

*La Sonata pour violon en sol majeur
K. 379* de Mozart, quatre *Pièces
romantiques* et deux *Dances slaves*
de Dvorak. Des pièces des compo-
siteurs ukrainiens Alexander Rodin
(Elegy), Valentin Sylvestrov (*Songs
without words : Elegy, Barkarolla,
Musical moment*) et Myroslav
Skoryk (*Spanish dance, Melody*).

20H30

JEUDI 24 NOV.
ÉGLISE SAINT-VOLODYMYR-
LE-GRAND

51, rue des Saints-Pères 75006 Paris

YEVGENIY KOSTRYTSKY, VIOLON
NATACHA KUDRITSKAYA, PIANO
& **BORIS KHERSONSKY**, POÉSIE

Formé au violon à Kyiv, sa ville de naissance, puis à Londres, **Yevgeniy Kostrytsky** a joué au sein de prestigieux orchestres, dont l'Orchestre philharmonique d'Odessa. Depuis 2020, il est membre de l'Orchestre symphonique de Bilkent, en Turquie. La pianiste **Natacha Kudritskaya**, formée également à Kyiv, puis au Conservatoire de Paris, suit un cheminement musical éminemment personnel fait de rencontres et de convictions, teinté de sa double culture ukrainienne et française. **Boris Khersonsky** est l'un des plus grands poètes russophones d'Ukraine. Il vit à Odessa.

Entrée libre dans la limite des places disponibles



20H30

VEND. 25 NOV.
ÉGLISE SAINT-SULPICE

2, Rue Palatine 75006 Paris

**ALEXEY
BOTVINOV**, PIANO

Programme (1h sans interruption)

Aria des *Variations Goldberg* de Bach, trois *Intermezzos op.118* de Brahms, *Nostalghia* et *The Messenger* de Valentin Silvestrov, deux *Nocturnes* et deux *Valses* de Chopin, trois *Sérénades* de Jan Freidlin, *Night Prayer* d'Alemdar Karamanov et *Melody* de Myroslav Skoryk.



Pianiste virtuose, directeur du Théâtre de l'Opéra national d'Odessa de 2009 à 2010, initiateur du festival Odessa Classics, dont il est aujourd'hui le président et le directeur artistique, **Alexey Botvinov** compte parmi les pianistes les plus acclamés et les plus récompensés en Ukraine. Grand spécialiste de Rachmaninoff, de Schnittke et de Bach (il a interprété *les Variations Golberg* plus de 300 fois sur scène), il a joué dans plus de 45 pays.

Entrée libre dans la limite des places disponibles

OPÉRA D'ODESSA

20H30

SAM. 26 NOV.
ÉGLISE SAINT-GERMAIN-
DES-PRÉS

YULIA TERESHCHUK, SOPRANO
ALINA VOROKH, SOPRANO
VITALIY BILYY, BARYTON
VLADISLAV GORAY, TÉNOR
AU PIANO: **IGOR PARADA**

Un concert d'exception avec les solistes du mythique Théâtre d'opéra et de ballet d'Odessa, le plus ancien théâtre de la ville et l'un des plus prestigieux d'Europe, où se sont produits les plus grands noms, dont Tchekhov, Rubinstein, Tchaïkovski et Sarah Bernhardt.

Un programme d'une heure quinze, en trois temps : le premier, en forme de succession de soli, entrelace arias tirés d'opéras ukrainiens (*Bohdan Khmelnytskyi* et *Nazar Stodolya* de K. Dankevich, *Arsenal* de G. Maiboroda) et chansons traditionnelles. Le second se compose de trois duos tirés de l'opéra *Le Zaporogue au-delà du Danube* de S. Hulak-Artemovskiy et du répertoire de chansons. Le troisième, enfin réunit les quatre voix dans un bouquet final reprenant des chansons ukrainiennes collectées par Mykola Lysenko (il en rassembla quelque cinq cents), au milieu desquelles éclatera un *O sole mio* qui pourrait surprendre — car sait-on que le plus célèbre des airs italiens fut composé par Eduardo di Capua et Giovanni Capurro au bord de la mer Noire, lors d'un voyage à Odessa ? Au piano, maintes fois sacré *Best concermmaster*, fidèle au Théâtre d'opéra et de ballet d'Odessa depuis des années, Igor Parada.

Entrée libre dans la limite des places disponibles

15H

DIM. 27 NOV.
AU THÉÂTRE DE LA VILLE
ESPACE CARDIN
1, Av. Gabriel 75008 Paris

**JOURNÉE
ODESSA**

**ELENA ROZANOVA
& OLGA ZADO, PIANO**

Programme
(2h, pause de 15 min.).
ELENA ROZANOVA (1h) :
SILVESTROV Prière pour
l'Ukraine et 2 Valses op. 153
LISZT Sonnet de Pétrarque
n°104
SCHUMANN-LISZT Liebeslied
(Widmung)
SCHUBERT-LISZT Auf dem
Wasser zu zingen; Die junge
Nonne; Ständchen; Erlkönig
RACHMANINOV 3 Moments
musicaux de l'op. 16 (n° 2, 3, 4)

OLGA ZADO 1H05
SCHUBERT 4 Impromptus
op. 142
SCHUMANN Sonate op. 11 n°1,
en fa dièse mineur

Deux récitals en un concert des pianistes **Elena Rozanova** et **Olga Zado**. Nées à Odessa, elles vivent toutes deux aujourd'hui en Europe occidentale. Formée au Conservatoire Tchaïkovski de Moscou et lauréate du concours Long-Thibaud, Elena Rozanova donnera des transcriptions de Liszt, des pièces de Rachmaninov et la désormais emblématique *Prière pour l'Ukraine* de Valentin Silvestrov. Olga Zado, dont ce sera les débuts en France, a été formée à l'École Stoliarski d'Odessa puis à Berne. Elle interprétera des chefs-d'œuvre de Schubert et de Schumann.

Réservations au 01 42 74 22 77 auprès du Théâtre de la ville, billets de 5 à 20 €
<https://www.theatredelaville-paris.com/fr>

19H

DIM. 27 NOV.
ÉGLISE SAINT-VOLODYMYR-LE-GRAND
51, rue des Saints-Pères 75006 Paris

IGOR MOSTOVOI, BARYTON
ANASTASIA RIZIKOV, PIANO

Igor Mostovoi est un baryton-basse originaire de Marioupol. Il a étudié le chant en Ukraine puis au Canada avant d'entrer à l'Opéra studio de l'Opéra national de Lyon. En 2021, il a remporté le Premier Prix pour les voix masculines du Concours international de chant de Marmande. Sa carrière, très prometteuse, l'a déjà mené sur les scènes de plusieurs grands théâtres. **Anastasia Rizikov** a remporté le Concours Horowitz et fait ses débuts dans l'Orchestre philharmonique de Kyiv à l'âge de sept ans. La pianiste canado-ukrainienne n'a cessé depuis d'éblouir son auditoire par sa virtuosité doublée de profondeur et de sensibilité.

Programme (env. 1h) : *Trois mélodies hébraïques* (*Kaddish*, *L'énigme éternelle*, *Meyerke, mein Suhn*) de Ravel, *Si seulement je n'avais pas ces clôtures* et *Élégie* de Lyatochinski, deux chansons sur la poésie de Stanislav Telniuk et *Adieu, ô monde* de Valentin Silvestrov, trois chansons arrangées par Eytan Pessen (*Mes pensées*, *Entends-tu, mon frère ?*, *Il y a une haute montagne*), des chansons et airs de Konstantin Dankevych et deux pièces de Lysenko (*Rhapsodie n° 2* « *Shumka-Dumka* », *Trois chansons Ukrainiennes*) interprétées par Anastasia Rizikov.

Entrée libre dans la limite des places disponibles



LUNDI 28 NOV.
THÉÂTRE DU CHÂTELET
1, Pl. du Châtelet 75001 Paris

OKSANA LYNIV ORCHESTRE SYMPHONIQUE DES JEUNES D'UKRAINE

**60 JEUNES MUSICIENS ET
LES VIOLONS SOLISTES
ANDRII MURZA ET ALEKSEY
SEMENENKO SOUS LA
DIRECTION D'OKSANA LYNIV**

Programme : *Maria's City* (dédiée à Marioupol) de Zoltan Almashi, *Concerto pour deux violons et orchestre en do majeur K190* de Mozart, *Pavane pour une infante défunte* de Ravel, *Ukrainian Suite* de Mykola Lysenko et *Odessa Rhapsody pour deux violons* d'Evgeni Orkin

Fondatrice et directrice artistique du festival Lviv-MozArt et de l'Orchestre symphonique des jeunes d'Ukraine/YsOU, **Oksana Lyniv** a été sacrée meilleure cheffe d'orchestre lors de l'International Opera Awards de 2020. Célébrée pour l'extraordinaire combinaison de la précision et du tempérament de sa direction d'orchestre et la profondeur de sa compréhension musicale, Oksana Lyniv est l'une des cheffes d'orchestre les plus en vue de la jeune génération.

Placement libre, tarif unique à 20€
Tarif jeune à 10€.

Réservations sur chatelet.com
et par téléphone au 01 40 28 28 40.



L'Orchestre symphonique des jeunes d'Ukraine / YsOU rassemble de jeunes musiciens venus de tout le pays. Créé en 2016 par Oksana Lyniv, c'est le premier et unique orchestre de jeunes en Ukraine. L'orchestre s'est développé en une puissante plateforme de soutien aux jeunes musiciens et s'est brillamment produit à Bonn, Berlin, Bayreuth, Graz, Lviv et Kyiv, ayant ainsi déjà acquis une reconnaissance internationale.

Né à Odessa dans une famille de musiciens, **Andrii Murza** est fondateur et directeur artistique du Concours international de violon d'Odessa. Il est membre du département des cordes de l'Académie nationale de musique d'Odessa et fait partie des premiers violons du Düsseldorfer Symphoniker. Il joue avec un violon d'Auguste Sébastien Philippe Bernardel (père) fabriqué en 1840.

Né à Odessa, **Aleksey Semenenko** a commencé à étudier le violon à l'âge de 6 ans. L'année suivante, il intégrait l'Orchestre philharmonique d'Odessa. Depuis qu'il a remporté les prestigieuses Young Concert Artists Auditions à New York en 2012, le jeune musicien fait partie de l'élite mondiale des violonistes, tant comme soliste que chambriste. Il joue avec un violon Stradivarius de 1699, mis à sa disposition par la Deutsche Stiftung Musikleben.

ODESSA

La sixième édition du festival aura pour ville invitée Odessa. Le choix de revenir à l'Ukraine, après Kyiv en 2017, s'imposait. Un simple air de musique est, dans le contexte actuel, un véritable acte de résistance et l'affirmation joyeuse d'une souveraineté absolue. C'est donc en soutien à ces voix qui font la musique, l'art, le cinéma, la littérature et les idées en Ukraine, que nous vous donnons rendez-vous du 23 au 28 novembre prochains.

**LA TOTALITÉ DES RECETTES DES CONCERTS
SERA REVERSÉE À UNE ASSOCIATION CARITA-
TIVE VENANT EN AIDE AUX ENFANTS D'UKRAINE**

**POUR NOUS SUIVRE!
INSCRIVEZ-VOUS À NOTRE NEWSLETTER :
CONTACT@WEEKENDALEST.COM
SUIVEZ-NOUS SUR FACEBOOK ET INSTAGRAM**

WWW.WEEKENDALEST.COM

Graphiste : ©Frédéric Rauzy / Illustration : ©Daria Filippova



Théâtre
de la Ville
PARIS

châ-
-te-
-let
THÉÂTRE MUSICAL
DE PARIS



sofia



CNP

ukrainian
institute



YOUTH
BYST MYNY
ORCHESTRA
OF UKRAINE
bundesjugendorchester
DEUTSCHER VERBAND

INSTITUT
FRANÇAIS

L'OBSS

Toute
La Culture.
"ACTUALITÉ"

BeauxArts
Magazine
TRANSFUCE

